hama®

THE SMART SOLUTION

# Universal-Stand für Tablet-PC/eBook-Reader

# Universal Stand for Tablet PCs/eBook Readers


| | |
|---|---|
| Bedienungsanleitung | D |
| Operating Instructions | GB |
| Mode d'emploi | F |
| Instrucciones de uso | E |
| Руководство по эксплуатации | RUS |
| Istruzioni per l'uso | I |
| Gebruiksaanwijzing | NL |
| Οδηγίες χρήσης | GR |
| Instrukcja obsługi | PL |
| Használati útmutató | H |
| Návod k použití | CZ |
| Návod na použitie | SK |
| Manual de instruções | P |
| Kullanma kılavuzu | TR |
| Manual de utilizare | RO |
| Bruksanvisning | S |
| Pistokelaturi | FIN |


hama®


**Hama GmbH & Co KG**
**D-86651 Monheim/Germany**
**www.hama.com**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



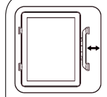
00118317_19/04.12



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4-6

22.05.12 14:39

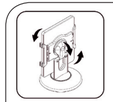
① (D) Tablett in eine Seite der Halterung legen
(GB) Lay the tablet in one side of the holder
(F) Placez votre tablette sur un des côtés du support
(E) Coloque la tableta en un lado del alzador
(RUS) Положить планшетный компьютер на одну сторону держателя
(I) Introdurre il tablet in un lato del supporto
(NL) Tablet in één zijde van de houder leggen
(GR) Τοποθετήστε το Tablet PC σε μία πλευρά του στηρίγματος
(PL) Tablet włożyć w jedną stronę uchwytu
(H) A tartó egyik oldalán helyezheti el a tábla-PC-t
(CZ) Položte tablet na jednu stranu stojanu
(SK) Položte tablet na jednu stranu stojana
(P) Colocar a base num dos lados do suporte
(TR) Tablet'i bir taraftan brakete yerleştirin
(RO) Plasați tableta într-o parte a suportului
(S) Lägg plattan i ena sidan av hållaren
(FIN) Aseta tablet-tietokone telineen toiselle puolelle



(D) Zweite Seite der Halterung nach aussen ziehen und das Tablet einlegen
(GB) Pull out the second side of the holder and place the tablet inside
(F) Sortez le deuxième côté du support et placez-y votre tablette
(E) Abra la segunda parte del alzador y coloque la tableta
(RUS) Вытянуть вторую сторону держателя и положить планшетный компьютер
(I) Tirare verso l'esterno il secondo lato del supporto e inserire il tablet.
(NL) Tweede zijde van de houder naar buiten trekken en de tablet-pc erin leggen
(GR) Τραβήξτε την άλλη πλευρά του στηρίγματος προς τα έξω και εισάγετε το Tablet PC
(PL) Drugą stronę uchwytu pociągnąć na zewnątrz i włożyć tablet
(H) A tartó másik oldalát támassza ki és így helyezze rá a tábla-PC-t
(CZ) Vytáhněte druhou stranu stojanu a umístěte tablet dovnitř
(SK) Vytiahnite druhú stranu stojana a umiestnite tablet do vnútra
(P) Puxar o segundo lado do suporte para fora e colocar o Tablet
(TR) Braketin diğer tarafını dışarıya çekin ve Tablet'i yerleştirin
(RO) Trageți a doua parte a suportului în afară și plasați tableta pe ea
(S) Dra ut andra sidan av hållaren och lägg in plattan
(FIN) Vedä telineen toinen puoli ulos ja aseta tablet-tietokone siihen

③ (D) Montage
(GB) Installation
(F) Montage
(E) Montaje
(RUS) Вмонтаж
(I) Montaggio
(NL) Montage
(GR) συνέλευση
(PL) Montaż
(H) Szerelés
(CZ) Instalace
(SK) Inštalácia
(P) Montagem
(TR) Montaj
(RO) Montare
(S) Montering
(FIN) Asentaminen

④ (D) Montage
(GB) Installation
(F) Montage
(E) Montaje
(RUS) Вмонтаж
(I) Montaggio
(NL) Montage
(GR) συνέλευση
(PL) Montaż
(H) Szerelés
(CZ) Instalace
(SK) Inštalácia
(P) Montagem
(TR) Montaj
(RO) Montare
(S) Montering
(FIN) Asentaminen



⑤ (D) Vertikale Standfunktion mit Winkelanpassung
(GB) Vertical stand position with angle adjustment
(F) Position verticale avec adaptation de l'angle
(E) Función de soporte vertical con ajuste angular
(RUS) вертикальная подставка с регулировкой угла
(I) Funzione di supporto verticale con adattamento angolare
(NL) Verticale standfunctie met aanpassing van de hoek
(GR) Κατακόρυφη γωνία με βάση τη λειτουργία ρύθμισης
(PL) Pionowa podstawka z dopasowaniem kąta
(H) Függőleges állvány-funkció, derékszög-állítási illesztéssel
(CZ) Vertikální poloha s nastavením sklonu
(SK) Vertikálna poloha s nastavením sklonu
(P) Base vertical com adaptação do ângulo
(TR) Açısı ayarlanabilen düşey stand işlevi
(RO) Funcție verticală de stand cu ajustarea unghiului
(S) Vertikal hållare med vinkelanpassning
(FIN) Pystytelinetoiminto säädettävällä kulmalla

⑥ (D) Horizontale Standfunktion mit Winkelanpassung
(GB) Horizontal stand position with angle adjustment
(F) Position horizontale avec adaptation de l'angle
(E) Función de soporte horizontal con ajuste angular
(RUS) горизонтальная подставка с регулировкой угла
(I) Funzione di supporto orizzontale con adattamento angolare
(NL) Horizontale standfunctie met aanpassing van de hoek
(GR) Οριζόντια γωνία με βάση τη λειτουργία ρύθμισης
(PL) Pozioma podstawka z dopasowaniem kąta
(H) Vízszintes állvány-funkció, derékszög-állítási illesztéssel
(CZ) Horizontální poloha s nastavením sklonu
(SK) Horizontálna poloha s nastavením sklonu
(P) Base horizontal com adaptação do ângulo
(TR) Açısı ayarlanabilen yatay stand işlevi
(RO) Funcție orizontală de stand cu ajustarea unghiului
(S) Horisontell hållare med vinkelanpassning
(FIN) Vaakatelinetoiminto säädettävällä kulmalla

## (D) Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

**1. Packungsinhalt**

- Tablethalterung
- diese Bedienungsanleitung

**2. Sicherheitshinweise**

- Verlegen Sie alle Kabel so, daß sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen, sauberen und rutschfesten Fläche oder Unterlage.

**Warnung**

► Wenden Sie beim Befestigen Ihres Tablett-Computers und beim Verstellen der Tablett-Halterung niemals Gewalt an!

**3. Betrieb**

- Befestigen Sie Ihren Tablett-Computer und verstellen Sie die Tablett-Halterung wie in den Abbildungen 1 bis 6 beschrieben.

**Hinweis**

► Achten Sie bei Arbeiten an Bildschirmarbeitsplätzen zur Vermeidung von Überbelastungen der Schultern und des Rückens auf eine ergonomisch gute Haltung sowie ausreichende Bewegungspausen.

**4. Wartung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung nur trockene, fusselfreie und weiche Tücher.

**5. Gewährleistungsausschluß**

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

**6. Service und Support**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com





00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 7,9-3

22.05.12 14:39

## GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

**1. Package Contents**

- Tablet holder
- These operating instructions

**2. Safety instructions**

- Place all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Only use the device on a clean, level, non-slip surface or base.

**Warning**

► Never use force when mounting your tablet PC or when adjusting the tablet holder!

**3. Operation**

- Mount your tablet PC and adjust the tablet holder as shown in figures 1 through 6.

**Note**

► When working at computer workstations, be sure to maintain an ergonomically sound posture and take enough breaks to get up and stretch in order to avoid straining the shoulders or the back.

**4. Cleaning and care**

- Only use dry, lint-free, soft cloths for cleaning purposes.

**5. Exclusion of warranty**

Hama GmbH & Co. KG shall not assume any liability or offer any guarantee for damages arising from improper installation, assembly or use of the product or failure to observe the above safety instructions.

**6. Service und Support**

If you have questions on the product, you are welcome to contact Hama Product Consulting.

Hotline: +49 9091 502-115

For further support information please visit:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4-5 22.05.12 14:39

## (F) Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

**1. Contenu de l'emballage**

- Support de tablette
- Mode d'emploi

**2. Consignes de sécurité**

- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Utilisez le support uniquement sur une surface plane, propre et antidérapante.

**Avertissement**

► N'appliquez aucune force lors de la fixation du support d'ordinateur ou lors de l'ajustement du support de tablette.

**3. Fonctionnement**

- Fixez votre support d'ordinateur et ajustez le support de tablette conformément aux illustrations 1 à 6.

**Remarque**

► Veillez à vous adopter une position ergonomique et à faire suffisamment de pauses lors de votre travail devant un écran informatique afin d'éviter toute tension au niveau des épaules et du dos.

**4. Nettoyage et entretien**

- Utilisez exclusivement un chiffon doux, sec et non fibreux pour le nettoyage de l'appareil.

**5. Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes de sécurité.

**6. Service et assistance**

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :

www.hama.com



## (FIN) Pistokelaturi

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

**1. Pakkauksen sisältö**

- tablet-teline
- tämä käyttöohje

**2. Turvaohjeet**

- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Käytä laitetta ainoastaan tasaisella, puhtaalla ja luistamattomalla pinnalla tai alustalla.

**Varoitus**

► Älä koskaan käytä liikaa voimaa tablet-tietokoneen kiinnittämiseen ja tablet-telineen säätämiseen.

**3. Käyttö**

- Kiinnitä tablet-tietokone ja säädä tablet-teline kuten kuvissa 1–6.

**Ohje**

► Huomioi näyttöpäätetyöskentelyssä harti-oiden ja selän liikarasituksen välttämisek-si ergonomisesti hyvä asento ja riittävät venyttelytauot.

**4. Hoito ja huolto**

- Käytä puhdistukseen vain kuivia, nukkaamattomia ja pehmeitä liinoja.

**5. Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co. KG ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

**6. Huolto ja tuki**

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6-7 22.05.12 14:39

## (S) Bruksanvisning

Tack för att du valde en Hama produkt!
Ta dig tid och börja med att läsa igenom anvisningarna och hänvisningarna, som följer längre ner, ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov.

**1. Förpackningsinnehåll**

- Tablet-hållare
- Den här bruksanvisningen

**2. Säkerhetsanvisningar**

- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla över dem.
- Använd bara apparaten på en jämn, ren och glidfri yta, eller underlag med samma egenskaper.

**Varning**

► Använd aldrig våld när din tablet-dator sätts fast och när tablet-hållaren justeras!

**3. Användning**

- Sätt fast din tablet-dator och justera tablet-hållaren, så som beskrivs på bilderna 1 till 6.

**Hänvisning**

► Tänk på en ergonomiskt bra hållning och tillräckliga pauser för rörelse vid arbete på arbetsplatser med bildskärmar för att undvika att axlar och rygg överbelastas

**4. Service och skötsel**

- Använd bara torra, luddfria och mjuka dukar till rengöringen.

**5. Garantifriskrivning**

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och användning av produkten eller på att säkerhetshänvisningarna inte beaktas.

**6. Service och support**

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.hama.com



## (E) Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

**1. Contenido del paquete**

- Alzador de tableta
- Estas instrucciones de manejo

**2. Instrucciones de seguridad**

- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- Utilice el aparato sólo sobre una superficie o base plana, limpia y antideslizante.

**Aviso**

► No aplique nunca fuerza a la hora de fijar su tableta ni para ajustar la posición del alzador de la tableta.

**3. Funcionamiento**

- Fije su tableta y ajuste el alzador tal y como se describe en las figuras 1 a 6.

**Nota**

► A la hora de trabajar en puestos de trabajo de pantalla, mantenga una postura ergonómica para no sobrecargar los hombros y la espalda y haga suficientes pausas en los movimientos.

**4. Mantenimiento y cuidado**

- Para la limpieza, utilice sólo paños secos, que no dejen pelusa y que sean suaves.

**5. Exclusión de responsabilidad**

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de seguridad.

**6. Servicio y soporte**

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8-9 22.05.12 14:40

## (RUS) Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

**1. Комплект поставки**

- держатель для планшетного компьютера
- настоящая инструкция

**2. Техника безопасности**

- Кабель необходимо прокладывать так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Устройство разрешается устанавливать только на ровную, чистую и нескользящую поверхность.

**Предупреждение**

► При эксплуатации изделия не применяйте чрезмерную силу.

**3. Эксплуатация**

- Размещение планшетного компьютера и настройку держателя смотрите на рисунках 1-6.

**Примечание**

► Во время работы не напрягайте плечи и спину, обеспечьте удобное место работы, а также делайте разминки.

**4. Уход и техническое обслуживание**

- Для чистки применяйте сухую, безворсовую, мягкую салфетку.

**5. Отказ от гарантийных обязательств**

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

**6. Отдел техобслуживания**

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь:
www.hama.com



## (RO) Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

**1. Conținutul pachetului**

- Suport pentru tabletă
- Acest manual de utilizare

**2. Instrucțiuni de siguranță**

- Poziați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Folosiți aparatul numai pe o suprafață netedă, curată și nealunecoasă.

**Avertizare**

► Nu recurgeți niciodată la forță la fixarea și reglarea suportului tabletei!

**3. Exploatare**

- Fixați tableta computer și reglați suportul ei precum găsiți desris în imaginile de la 1 la 6.

**Indicație**

► Aveți grijă ca la montarea monitorului să nu se producă o suprasolicitare a umerilor sau a spatelui, luați o poziție ergonomică și suficinte pauze de mișcare.

**4. Întreținere și revizie**

- Pentru curățare utilizați numai cârpe uscate, fără scame și moi.

**5. Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere pentru defecțiunile cauzate de utilizarea, montarea sau instalarea necorespunzătoare a aparatului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță.

**6. Suport și service**

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10-11 22.05.12 14:40

## (TR) Kullanma kılavuzu

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın.

**1. Paketin içindekiler**

- tablet braketi
- bu kullanma kılavuzu

**2. Güvenlik uyarıları**

- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Cihazı sadece düz, temiz ve kaymaz bir yüzeyde veya altlık üzerinde kullanın.

**Uyarı**

► Tablet bilgisayarı bağlarken veya Tablet braketinin ayarını değiştirirken asla zor kullanmayın!

**3. Çalışma**

- Tablet bilgisayarı tespit edin ve Tablet braketini 1 ile 6 arasındaki şekillerde açıklandığı gibi ayarlayın.

**Uyarı**

► Bilgisayar ekranı ile çalışma yerlerinde çalışırken omuzların ve sırtın aşırı derecede yüklenmemesi için ergonomik bir şekilde oturmaya dikkat edin ve yeterli miktarda hareket molaları verin.

**4. Bakım ve temizlik**

- Temizlemek için sadece kuru, lifsiz ve yumuşak bezler kullanın.

**5. Garanti reddi**

Hama GmbH & Co. KG ürünün yanlış kurulması, monte edilmesi ve kullanılması veya emniyet uyarılarına uyulmaması sonucu oluşabilecek hasarlar için hiçbir garanti veya tazminatı kabul etmez.

**6. Servis ve destek**

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.:
www.hama.com



## (I) Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

**1. Contenuto della confezione**

- Supporto tablet
- queste istruzioni per l'uso

**2. Indicazioni di sicurezza**

- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una superficie piana, pulita e antiscivolo.

**Attenzione**

► Non fissare il tablet, né regolare il supporto in modo violento per evitare di danneggiarlo.

**3. Funzionamento**

- Fissare il tablet e regolare il supporto come descritto alle figure da 1 a 6.

**Nota**

► Quando si lavora al monitor, prestare attenzione a una postura ergonomica e a sufficienti pause di movimento per evitare di sovraccaricare le spalle e il dorso.

**4. Cura e manutenzione**

- Per pulire la superficie, utilizzare esclusivamente un panno umido e morbido.

**5. Esclusione di garanzia**

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza.

**6. Assistenza e supporto**

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12-13 22.05.12 14:40

## (NL) Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen!
Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

**1. Inhoud van de verpakking**

- tablet-houder
- deze bedieningsinstructies

**2. Veiligheidsinstructies**

- Leg alle kabels zodanig, dat ze geen struikelgevaar vormen.
- Gebruik het toestel uitsluitend op een vlak, schoon en antislip oppervlak of ondergrond.

**Waarschuwing**

► Gebruik bij het bevestigen van uw tablet-computer en bij het verstellen van de tablet-houder nooit geweld!

**3. Gebruik**

- Bevestig uw tablet-computer en verstel de tablet-houder zoals in de afbeeldingen 1 tot 6 is beschreven.

**Aanwijzing**

► Let erop bij werkzaamheden achter de computer dat overbelastingen van schouders en rug worden voorkomen. Dit bereikt u door een ergonomisch goede houding alsmede voldoende bewegingspauzes.

**4. Onderhoud en verzorging**

- Gebruik voor het reinigen alleen droge, pluisvrije en zachte doeken.

**5. Uitsluiting van garantie**

Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor schade die het resultaat is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies.

**6. Service en support**

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com



## (P) Manual de instruções

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras.

**1. Conteúdo da embalagem**

- Suporte para Tablet-PC
- Estas instruções de utilização

**2. Indicações de segurança**

- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Utilize o aparelho apenas numa superfície ou base nivelada, limpa e antiderrapante.

**Aviso**

► Nunca aplique demasiada força ao fixar o seu Tablet-PC e ao ajustar a posição do suporte!

**3. Funcionamento**

- Fixe o seu Tablet-PC e ajuste a posição do suporte como ilustrado nas figuras 1 até 6.

**Nota**

► Ao trabalhar com monitores, tenha atenção a uma posição ergonómica e faça pausas suficientes a fim de evitar esforços demasiados dos ombros e das costas.

**4. Manutenção e conservação**

- Utilize apenas panos secos, macios e que não soltem fios para a limpeza do dispositivo.

**5. Exclusão de garantia**

Die Hama GmbH & Co. A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem e utilização incorrectas do produto ou pela não observação das insformações de segurança.

**6. Contactos e apoio técnico**

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14-15 22.05.12 14:40

## (SK) Návod na použitie

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Hama.
Urobte si čas a kompletne si prečítajte nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

**1. Obsah balenia**

- stojan na tablet
- návod na použitie

**2. Bezpečnostné pokyny**

- Umiestnite všetky káble tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo zakopnutia.
- Používajte zariadenie len na čistom, rovnom a nešmykľavom povrchu alebo základe.

**Upozornenie**

► Nikdy nepoužívajte príliš veľkú silu pri montáži, či nastavovaní tabletu v stojane.

**3. Operácia**

- Umiestnite tablet do stojanu a nastavte ho tak, ako je znázornené na obrázkoch 1 až 6.

**Poznámka**

► Pri práci s počítačom, alebo tabletom sa uistite, že sedíte v správnej polohe a máte dostatok času vstať a pretiahnuť sa, aby sa zamedzilo napínaniu ramien, alebo chrbta.

**4. Čistenie a starostlivosť**

- Na čistenie používajte len suchú a mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

**5. Záruka**

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť ani neponúka žiadnu záruku za škody vyplývajúce z nesprávnej manipulácie, montáže alebo používania produktu, nedodržania uvedených bezpečnostných pokynov.

**6. Servis a podpora**

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com



## (PL) Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać.

**1. Zawartość opakowania**

- Stojak do tabletu
- Instrukcja obsługi

**2. Środki ostrożności**

- Wszelkie przewody należy ułożyć tak, aby nie stanowiły zagrożenia.
- Stojak należy ustawić na równej i płaskiej powierzchni.

**UWAGA**

► Przy montażu tabletu na stojaku oraz zmianie położenia stojaka nigdy nie należy używać siły!

**3. Użycie stojaka**

- Tablet należy zamocować na stojaku oraz zmieniać położenie stojaka tak jak pokazano na rysunku 1 do 6.

**UWAGA**

► Pracując w ten sposób z tabletem umieszczonym na podstawce należy uważać na przeciążenia ramion i pleców oraz zachować możliwie najbardziej ergonomiczną pozycję oraz stosować przerwy w pracy.

**4. Pielęgnacja**

- Do czyszczenia używać jedynie suchej, niezostawiającej włosków szmatki.

**5. Gwarancja**

Hama GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu oraz nieprawidłowego użytkowania oraz nieprzestrzegania wskazówek i środków ostrożności.

**6. Serwis i pomoc techniczna**

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16-17 22.05.12 14:40

## (H) Használati útmutató

Köszönjük, hogy ezt a Hama gyártmányú terméket választotta!
Szánjon rá időt, és olvassa el az alábbi útmutatót teljes egészében. Tartsa biztonságos helyen ezt az füzetet, hogy bármikor könnyen elővehesse, amikor szüksége van rá.

**1. A csomag tartalma**

- Tábla-PC-tartó
- Ez az útmutató

**2. Biztonsági tudnivalók**

- Úgy helyezzen el minden kábelt és vezetéket, hogy azok ne okozzanak botlás-veszélyt.
- Amikor használni akarja a készüléket, a tartóval együtt sima, tiszta, csúszásmentes felületre helyezze el, vagy tegyen alá egy alátét lapot.

**Figyelmeztetés**

► Mielőtt ráerősítené a tábla-PC-t a tartóra, állítsa be a megfelelő helyzetbe és ezután már ne változtassa meg ezt a helyzetet.

**3. Használat**

- Rögzítse a tábla-PC-t a tartóra és állítsa be a megfelelő helyzetbe az 1…6 ábrán látható módon.

**Megjegyzés**

► Legyen elővigyázatos, amikor számítógépes munkaállomásként használja a tábla-PC-t, mert túlterhelheti a vállait és a hátát a nem megfelelő, merev testtartással; ennek megelőzésére vegyen fel egy ergonómiailag helyes, megfelelő testtartást és tartson a munkában vagy az olvasás közben gyakori szüneteket.

**4. Karbantartás és ápolás**

- A tartót csak szárazon tisztítsa, szöszmentes puha ruhával.

**5. Figyelmeztetés a garancia-kizáró tényezőkre**

A Hama GmbH & Co.KG nem vállal felelősséget, ha az ajánlottól eltérő készülékekhez alkalmazzák ezt a tartót és ebből eredően vagy a szakszerűtlen használatból következően a felhasználónak bármilyen kára származik.

**6. Szerviz és támogatás**

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com



## (CZ) Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Udělejte si čas a kompletně si přečtěte následující pokyny a informace. Uchovejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

**1. Obsah balení**

- stojan na tablet
- návod k obsluze

**2. Bezpečnostní pokyny**

- Umístěte všechny kabely tak, aby nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí.
- Používejte zařízení pouze na čistém, rovném a neklouzavém povrchu nebo základu.

**Upozornění**

► Nikdy nepoužívejte příliš velkou sílu při montáži či nastavování tabletu ve stojanu!

**3. Operace**

- Umístěte tablet do stojanu a nastavte ho tak, jak je znázorněno na obrázcích 1 až 6.

**Poznámka**

► Při práci s počítači nebo s tablety se ujistěte, že udržujete ergonomické držení těla a máte dostatek času vstát a protáhnout se, aby se zamezilo napínání ramen nebo zad.

**4. Čištění a péče**

- Na čištění používejte pouze suché měkké hadříky, které nepouští vlákna.

**5. Záruka**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost ani nenabízí žádnou záruku za škody vyplývající z nesprávné instalace, montáže nebo používání produktu nebo nedodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů.

**6. Servis a podpora**

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com



00108318man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18-19 22.05.12 14:40